



Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2016  
(OR. en)

9720/16

COPEN 185  
EUROJUST 70  
EJN 37

## ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Δρ Ολίνέρ Várhelyi, Έκτακτος και Πληρεξούσιος Πρέσβης/ Μόνιμος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση, Μόνιμη Αντιπροσωπία της Ουγγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση
Με ημερομηνία:	1 Ιουνίου 2016
Αποδέκτης:	Κα Christine Roger, Γενική Διευθύντρια, Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Θέμα:	Απόφαση-πλαίσιο 2008/947/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2008, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αναγνώρισης δικαστικών αποφάσεων και αποφάσεων αναστολής εκτέλεσης της ποινής ή απόλυσης υπό όρους με σκοπό την εμποτισία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων - Ειδική κοινοποίηση από την Ουγγαρία

Αγαπητή κυρία,

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 της εν θέματι απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου, κάθε κράτος μέλος γνωστοποιεί ποια αρχή ή αρχές είναι αρμόδιες, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας του, να ενεργούν σύμφωνα με την εν λόγω απόφαση πλαίσιο, όταν το εν λόγω κράτος μέλος είναι το κράτος έκδοσης ή το κράτος εκτέλεσης.

Επισυνάπτονται στο παρόν σημείωμα τα σχετικά άρθρα του νόμου αριθ. CLXXX του 2012 (περί συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης), τα οποία ορίζουν τις αρμόδιες αρχές στην περίπτωση κατά την οποία η Ουγγαρία είναι το κράτος εκτέλεσης. Στην περίπτωση κατά την οποία η Ουγγαρία είναι το κράτος έκδοσης, το δικαστήριο που επέβαλε το μέτρο ή την εναλλακτική κύρωση έχει το δικαίωμα να διαβιβάσει την εκτελεστή απόφαση και το πιστοποιητικό στο κράτος εκτέλεσης.

(Τύπος ευγένειας)

(υπογρ.) Olivér Várhelyi

---

Νόμος CLXXX του 2012 περί συνεργασίας με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ποινικές υποθέσεις (νομοθετική πράξη της ΕΕ)

Άρθρο 137

(4) Το επαρχιακό δικαστήριο που λειτουργεί στην έδρα του δικαστηρίου το οποίο είναι αρμόδιο λόγω της κατοικίας ή της συνήθους διαμονής του καταδίκου, και, στη Βουδαπέστη, το δικαστήριο του κεντρικού διαμερίσματος της πόλης της Βούδας (Budai Központi Kerületi Bíróság) λαμβάνουν μέτρα για την αναγνώριση και την εκτέλεση της απόφασης του κράτους μέλους που επιβάλλει εναλλακτική κύρωση.

(5) Αν ο κατάδικος δεν έχει την κατοικία ή τη συνήθη διαμονή του στην Ουγγαρία και ζητεί να επιβληθεί από τις ουγγρικές αρχές το μέτρο αναστολής, η κοινωφελής υπηρεσία, η απαγόρευση παρακολούθησης αθλητικών αγώνων ή η εργασία για την αποκατάσταση της ζημίας που περιέχονται στη νομικά δεσμευτική απόφαση του κράτους μέλους, και αποδεικνύει ότι έχει στενούς οικογενειακούς, πολιτισμικούς ή οικονομικούς δεσμούς με την Ουγγαρία, το δικαστήριο του κεντρικού διαμερίσματος της πόλης της Βούδας αποφασίζει για την αναγνώριση και την εκτέλεση της απόφασης του κράτους μέλους που επιβάλλει την εναλλακτική κύρωση, υπό την προϋπόθεση ότι η απόφαση του κράτους μέλους, μαζί με το πιστοποιητικό που παρατίθεται στο προσάρτημα 10, διαβιβάστηκε στο δικαστήριο στην ουγγρική γλώσσα.